



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1745

XXXII. Halecum Piscatio. Hering-Fischerey.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

Halecum Piscatio. Hering-Fischeren.



Hollandi, (Belgae fœderati) qui hanc piscaturam soli ferè habent, emittunt, initio Junii,

mille & amplius naves,

quas Buysas (Busas) vocant.

Naves hæc deinde Hitlandiam versus pergunt, & usque 14. Junii ibi subsistunt, quia ante hunc diem retia projici prohibitum.

Hinc porro proceduntur,

& sole occidente expandunt (demittunt) rete,

quod mane, post

Die Holländer, welche diese Fischeren fast allein haben, schicken / im Anfang des Junii, tausend und mehr Schiffe aus / welche sie Buysen nennen.

Diese Schiffe 1 fahren hernach gegen Hitland, und bleiben allda bis den 14. Junii, weil man vor diesem Tag die Neze nicht auswerfen darf.

Hierauf gehen sie weiter, und werffen mit der Sonnen Untergang das Netz aus / und ziehen es Morgens

Navis piscatoria.
Buyfa. Busa.
Härings-Buysen.

Retes, n. 3. Netz.

ortum solis retra-
hant;
cuiuslibet pensum
suum distribuitur:
Quidam reti occupantur,
mittunt in eo harentes
balaces in corbes
(cophinos;)
quidam eas vivas exem-
erant,
binde ab aliis dolis
reponuntur,
et Sale marino asper-
gentur.
Nauta, peractis labori-
bus, clara die tradunt
se somno, (conferunt
se dormitum,)
vidu enim retia illis ob-
struenda sunt.

* * *
Harengi lucent in aqua,
ventribus versus sum-
mum aequor oberfis,
immo tantum de se splen-
dorem squamis, ma-
ximè quæ circa oculos,
emittunt,
ut mare fulgurare videa-
tur.
Hypocrita videntur esse,
quod non sunt, &
splendore pietatis fal-
lunt; nam DEO ter-
gum obvertunt, &
furtivis oculis mun-
danæ aspiciunt.

nach der Sonnen Auf-
gang wieder auf: 2
alsdann hat ein jeder
seine Arbeit:
Etliche nehmen das Netz
ein / 3
und werffen die darinnen
hangende Häringe in
die Körbe; 4
etliche nehmen sie lebens-
dig aus, 5
und darauf werden sie von
andern in Tonnen ge-
legt, 6
und mit See-Salz ge-
salzen. 7
Schiffleute, welche ihre
Arbeit verrichtet / legen
sich am hellen Tag
schlafen / 8
dann in der Nacht müssen
sie auf ihre Netze Ach-
tung haben.

* * *
Die Håringe scheinen im
Wasser / mit empor ge-
wendten Bäuchen,
ja geben solchen Glanz,
sonderlich mit den Aus-
gen-Schuppen, von
sich /
daß das Meer zu blitzen
scheinet.
Heuchler scheinen zu seyn/
was sie nicht sind, und
betrügen mit dem Schein
der Gottesfurcht; dann
sie wenden GOTTE den
Rücken zu / und schielen
heimlich die Welt an.

Halec, n. 3. Ha-
lex, f. 3. Ha-
rengus, m. 2.
ein Häring.
Corbis, f. 3. Co-
phinus, m. 2.
ein Korb.
Sal, m. & n. 3.
marinus, um,
See-Salz.

Squama, f. 1.
Schuppe.

Tergum, n. 2.
der Rücken.
Furtivis oculis
aliquid aspice-
re, etwas
heimlich an-
schielen.